

民國文獻資料叢編

民國時期  
出版史料  
彙編

吳永貴  
編

國家圖書出版社

20

吳永貴 編

民國時期出版史料彙編

第二十冊

國家圖書館出版社

中國新書月報社編輯

# 中國新書月報

第一卷第八期至第十二期，

第二卷第一期至第二、三合期

上海：上海華通書局，一九三一至一九三二年鉛印本

## 第二十冊目錄

中國新書月報 第一卷第八期 一九三一年七月

一

第一卷第九期 一九三一年八月

九一

第一卷第十、十一合期 一九三一年十一月

一七九

第一卷第十二期 一九三一年十二月

二六七

第二卷第一期 一九三二年

三六三

第二卷第二、三合期 一九三二年

四三七

磅  
書  
中  
國  
新  
聞  
報

類報新爲認證攝影特政郵華中

行發予記實部政內府政民圖

第一  
八  
號 卷

編社報月書新國中

行發局書通華海上

中日心人日報  
中月書新報



東京三省堂書店  
出版之新刊書報

# 目 次

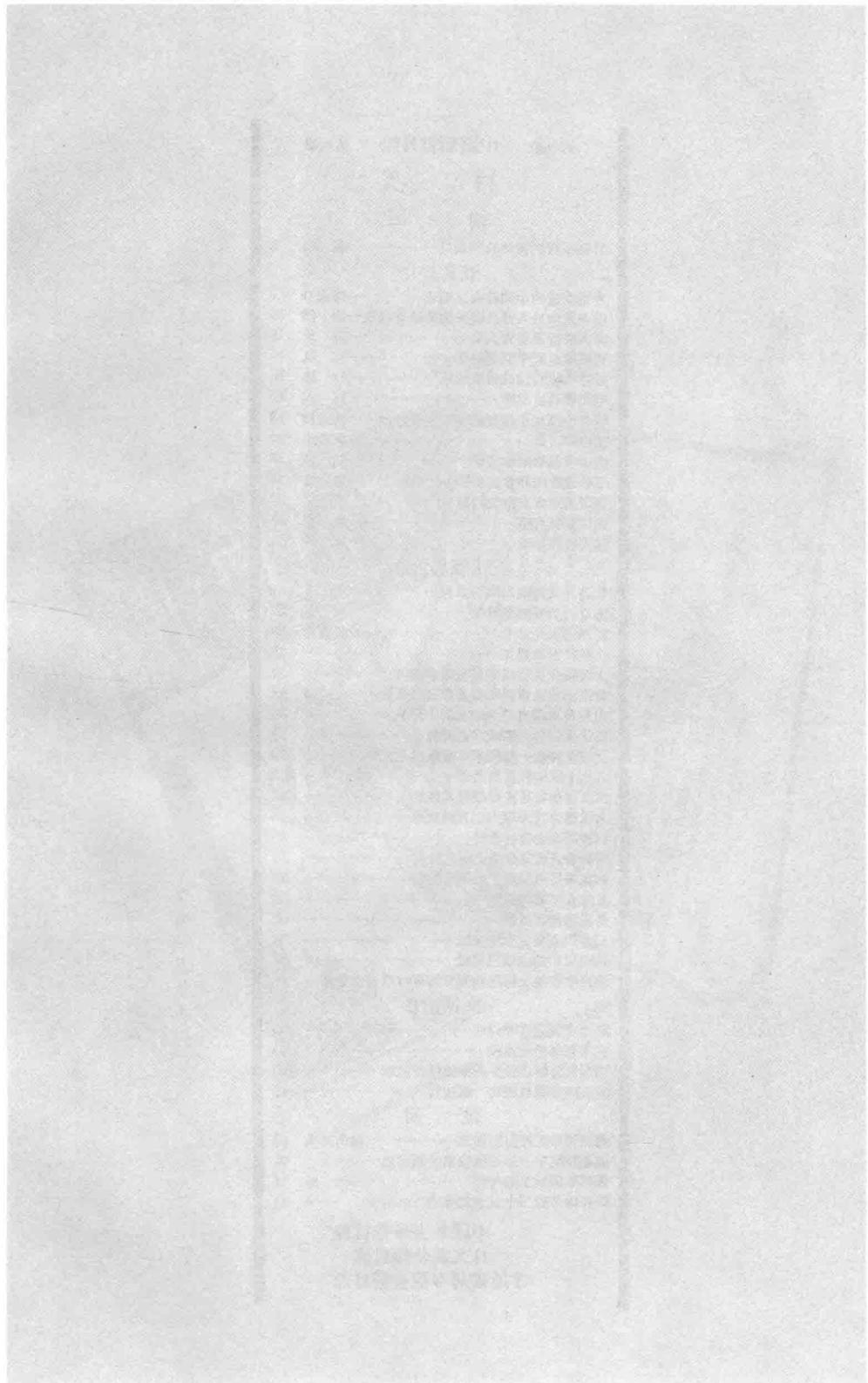
## 論 壇

若他橫行到歲時的翻版書	周公	1
<b>新書評介</b>		
值得吹噓的中國社會之變化	鄭天心	7
尚未見知於人世的戰後歐美社會政策	陶鑄	10
為大眾啓學普告大眾	方成	12
實事求是的平面測量學	孔寬	14
好評讚嘆的姊妹篇並述感	行餘	16
老門檻的生意經	周人	17
解決中國文學批評的中國文學評價	沈達材	18
讀中國詩史	劉春生	20
嬌小玲瓏的兩本情歌	叔良	23
描摹盡致的都會的憂鬱	滑常	25
讀齊書半處女以後的話	米先生	26
讀苗夢湖有感	農泉	27
談玫瑰與指瑕	奚行	29
<b>出版界消息</b>		
法美日英四國出版界近況	霖	31
南京出版界熱鬧得來	克基	32
廣州出版界近況	馮履先	33
上海訂書業罷工		33
上海聯合書店組織兒童讀書會		34
時與潮社社會科學名著幾種及其他		34
由世界語譯出的兩本文學小冊子		34
寶伏高信的大眾時代之解剖		35
上海又將產一個與本月報類似之月報		35
人生十區測驗結果出版		35
大江書局發售修辭學發凡預約		35
大江書局將出版大江百科文庫		35
四書局聯合書店收盤		36
開明書店瀋陽分店之經理卸職		36
華通書局所設拉丁區茶點部		36
航業月刊繼續出版		36
馬來達新書出版		36
三星與益新之版權交涉		36
紡織周刊第二期已出版		37
商務印書館上海總館及分店舉行西書大匯演		37
<b>文壇消息</b>		
歐美文壇之零零碎碎		39
文學家馮君木逝世		40
劉蘋白醫師之世界新聞集行將出版		40
漢石經碑圖說例的一篇預告		40
<b>雜俎</b>		
向新聞界說幾句忠實話	楊山高人	43
浦東將誕生一個規模宏富的圖書館		44
該部版權無主的書藉	岳	44
商務印書館三十五週紀念舉行大匯演		45

中國新書分類目錄

日文書分類目錄

華通書局本版書籍目錄



# 論壇



## 看他橫行到幾時的「翻版書」

獨公

據許多人說，國內翻版書最多的地方，要推北平和廣州。還聽說，他們是有組織有計畫地，專做這種勾當，靠此謀生。曾有一次，我還看到某種的「翻印本」。

事實是有據有據的呈示給我們，所以引起我們感想的，也就是這個對象。現在我們根據看這對象，來說幾句話。

我們所要講的「翻版書」，是指翻印或仿製「版權（著作權）所有不許翻印（複製）」的出版物。也就是著作權法上第一條所規定：「版權（著作權）所有不許翻印（複製）」的出

中國新書月報 論壇

著作物。換句話說，就是：一切出版物，在已完畢合法註冊之手續後，不許第二者翻印或仿製。否則，此種侵權行為，在民法上刑法上，皆有所抵觸。

照這樣看來，那麼「翻版書」是作奸犯科的產物，早應絕跡，已無存在的可能了。可是，理論與事實，老是背道而馳，所以「翻版書」仍是橫行無忌，流行不衰。說到這裏我們又起了疑問，就是懷疑到「翻版書」，在過去中的成因到底怎樣？是誰放任翻印者肆無忌憚暢所欲為呢？還是執法者不去制裁他們呢？對此問題應該

怎樣補救呢？凡此種種均有研究的價值。

我寫這個問題，也許出版家很願意聽。不過說得太膚淺些，祇好算做研討這問題的一道火線罷了。現在讓我分別寫在左面：

翻版書始於何時，莫從究詰。成因的做成，當然很複雜，姑就推想所得，舉其要者言之：

第一原版書求過於供，求過於供，可說是絕

G. A. Burger 著  
W. Othmen 譯  
魏以以譯

大西洋

這是德國大文豪步耳革所著一本小小的滑稽遊記，可是在德國幾乎沒有一個小孩子不愛讀牠，在歐洲也幾乎沒有一國不透譯牠，牠的趣味與牠的價值是估量不了的。現在單說我們的譯者魏先生，他是德文月刊主編者，他悉心譯好了，還請精通中國文學的德國文學博士Othmen 詳加校對，和原書對照起來，簡直絲毫不差。所以這本書不特是兒童的讀物，而且是研究德文的自修書。至於插圖之多，印刷之精，尤其餘事。

華通書局出版

## ○閔豪生奇遊記

對好現象。其實，這裏所說的，是指某一地方求過於供而言。近來出版界裏，有的因為資本

不充不能多印，有的因為各地代售店不負責任

，常有「代而不售」。有的是受不能多印的支配，分派到各地銷售的，一

家代售店不過幾冊或十幾冊

。像學府書院的北平，和購書率較高的其他地方，如果

是有價值的書，何難一售而罄。當地小書版或印刷者，

看到某一種書銷路好，有利可圖，便乘隙而入，「翻印」

。一本「由是呱降生了。」

第二原版書有相當價值

一本書到了有被翻印的資格

，大半是因為內容有相當的

價值。被翻印的書籍中，據調查所及，而以翻

譯之名著居最多數，國內名家作品次之；最低

限度也具有興趣的書名。他們眼光很正確

，像：資本論，山海，西線無戰爭，石炭王，

少女選孕法及自然避孕法……等，都有翻印本呢。

子女選孕法及自然避孕法……等，都有翻印本

第三原版書售價過昂 在過去中，出版物的

售價都很高昂。比方：一本卅二開排五號字二

百面上下的書，用卅七磅紙

紙印成二千冊，連稿費計算

在內，真實的成本，每本不

過大洋二角五分左右（參看

後附之第一表）。而售價却

要五六角，再加上各地代售

店「附加郵費」，那更是貴之

又貴了，這就是一個實例。

在目前社會經濟恐慌萬狀的

中國，當學生的，學費膳宿

，還是勉強支持，那能買得

起昂貴的圖書？但是書籍到

底是他們所需要的，如果有同一低代價的書籍，你還會來買高代價的嗎？固然翻書有許多劣點，可是佔了便宜，也顧不得這許多。這個成因，是誰造成的呢？

## 華通書局附設 郵售部

■代辦國內各書局  
之出版物

■售價與原店折扣  
一律相同

敝部 本服務精神專為內地讀者代辦國內各書局之出版物能

去多量之郵費及保貴之  
時間 為目的可免讀者親自向各書

局投遞選擇之勞

華通書局郵售部謹啓

上 海 四 馬 路



第四翻印本的成本低 翻版書第一着就不要化稿費，其次更利用較簡便的技術去翻印，成本方面，自然而然比原版的低得多。像前述的卅二開一百面印數二千冊的書，在原出版家的成本要四百九十餘元（如第一表），而在翻印者方面充其量也不過二百元左右（如第二三兩表）。兩相比較，則成本之低昂，也是成因之一。

項 目	價 目	項 目	價 目	項 目	價 目
紙 版	一三元	印 工	二四元	排 工	七〇元
紙 張	七二元	校 對	一三元	紙 版	一三元
裝 訂	一〇元	計	二二元	印 工	七〇元
計	二二元	校 對	一〇元	排 工	七〇元

以上兩表係專指鉛印而言，若用石印，則成本上較省許多。茲以第三表示之：

項 目	價 目	項 目	價 目	項 目	價 目
紙 版	一三元	印 工	二六元	紙 版	一三元
紙 張	七二元	校 對	一三元	印 工	二六元
裝 訂	一五元	計	一五元	紙 版	一三元
計	一五元	校 對	一三元	印 工	二六元

第五印刷業及出版業中之人工過剩 人工過剩，失業者的人數也跟着增加。這些失業者，

在失業以後，改業既難，又不能坐以待斃，不得不想出一條生路來。那麼，他們既「實迫處此」，那只好運用其半領，倣此違法的生涯。

## 蘇俄勞動保障

劉曼譯

俄國是勞工專政的國家，所以對於勞動的保障，曾有不斷的研究與改良。此書係美國哈佛大學教授普賴斯親到俄國考察的實錄。

全書計分十一章，中敘俄國勞動保障的歷史，勞動法典的制定與施行，以及社會的保險，工人的安

全與衛生，女工與童工的限制等等，純用客觀的眼光作忠實的紀述，語語中肯，不偏不阿，譯筆又極精細，毫無扞格晦澀之弊。

實價大洋四角

華通書局發行

## 第六出版界向無徹底的追究 許多出版家一

向對於版權被侵害的事件，初發現的時候，無不赫然地想去追究，一轉念到路途遙遠，鞭長莫及，過了幾天就淡然置之。不肯化些旅費，派個專員，到出事地點，澈底的訴諸法律。

燃一儆百，藉戒微尤。我想版權被侵害的店家，在上海方面一定不少，如果肯聯合起來去對付，是不難「一鼓成擒」。

上述諸因，固不僅如此其簡單，此不過言其大略。現在再擇破翻印本的劣點。

## 二 翻版書的劣點

翻版書的劣點，曉得的人，固然很多；不過

我覺得還有一說的必要，因為講穿它的劣點來

「普告大眾」，「俾衆周知」。也未始不是消極的

防止辦法。

## 第一 被侵害人之起訴 被侵害人依著作權法

「翻印本」大概利用石印術翻印的居多，用鉛印的很少。因為用石印術來翻印，成本既低，時間上又來得快而且捷。鉛印則反是，像排版，校對等手續，是多麼麻煩的事。但是石版術

第二十三條之規定，於發現侵害人確有侵權行為後，提起訴訟時，在公訴部份：可依據該法第三十三條之規定，使其受刑事上之制裁。在私訴部份：可依據該法二十九條之規定，估

翻印，雖然說可以

書錯了，它也免不了；同時還會脫漏去許許多多的「字句」和「筆畫」。而墨色不勻，字跡模糊，尤在其次。而鉛印比石印還多一個

「校對敷會，錯字連篇」的毛病。他如紙張的醜陋，裝訂的脫落，也在所不免。希望讀者們不要貪這些少有形的便宜，受着極大無形的損失。而營此業者，因受此能買的影響，以銷路閉塞，則將不禁而自絕了。

## 三 翻版書與法律

著作物既依法註冊後，即已取得法律上之保

障。如有侵害其利益者，得依法控訴，予以法律上之制裁。此固於著作權法上明文規定之矣

。惟尚有應注意之點者數端：

第一 被侵害人之起訴 被侵害人依著作權法

最近英法德三國的書籍什錦版賣制度……若虛藏書方法的介紹……君左中圖新書目錄 中圖什錦目錄

## ▲本月報第一期要目

發刊詞……

論壇

昨日今日與明日的新書業……若虛

山當居然再版了……君左

這是一本俄國式的浮士德……君左

如何研究「索引和案引法」……君左

「實用經濟學」合於實用否……君左

中國新史綱

世界名著解題

亞丹斯密之原富

君左

損失要求賠償。此種民事上損失賠償之起訴，最好附帶於刑事起訴時一併提起，較為便當。

不然，在刑事判決確定以後，再依民事訴訟程序，另行起訴，未免多費手腳，此亦不可不注意者也。

第二被侵害人與侵害人之私行調解。此種私行調解之實例，在出版界裏，數見不鮮，但是否合法，頗有研討的價值。前此未見有所論列，即在著作權法上亦祇有一經著作權人之起訴

、及具權利人得對於他人……提起訴訟」，筆字樣。若「不經權利人之起訴，則此輩違

法翻印他人之書籍者，儘可逍遙法外。又如被侵害人為息事寧人，或經人調處，由侵害人賠償些少損失，沒收幾本偽書後，即一了百了，化為烏有，這豈不是太便宜了那故意為違法之行為的人們嗎？在我個人的意見以為：「公訴部份，必需提起，而私訴部份却可通融辦理。如果，公訴部份也由私人了結，這是不合法的行為，也不足以預止翻版的惡風」。

### 第三翻版率因法律制裁之效果 「翻印書籍

第一註冊 往昔出版家未必都具備法律的知

## ▲本月報第一二期要目

論壇

評中國文學界

新書評價

著者

譚天工開物有感  
楊貴妃之死中的楊貴妃  
真個提綱挈領世界文學大綱

張真文  
亞·雷

流辦法，交付檢察機關審辦辦理，所得的效果，將不難由逐漸減少，而至於消滅。

上述三端，係抒一得之愚，就正於讀者，其

望能引起讀者作更深進的研究，言至此偶憶及出版法中僅為懲罰之條文，並無保障之規定，不禁使我起莫大之懷疑。

四 翻版書之防止

文壇消息

出版法全文  
陳伯鴻和王雲五門法  
讀書運動大會盛況

德國路士的作品  
中國新書分類目錄  
中國舊書分類目錄  
活字印刷刷印發明之研究  
日本文書分類目錄

宇宙間一切的事情，只怕不肯做，不怕說不到。翻版書反正是違法的，如果對付有方，總不難逐漸消滅。茲試擬積極與消極兩種防止言之：

如果，公訴部份也由私人了結，這是不合法的行為，也不足以預止翻版的惡風」。

第二章 翻印書籍

識，大多數的出版物，都不送去註冊，得不到法律的保障。

等到了發現被人翻印，因為自家尚未完畢合法之註冊，那能提起訴訟？以對抗侵害人呢？往事已矣，來日正長，此後每出一本新書，馬上就要送到內政部註冊，有了保障，他們那敢隨便翻印呢？

第二加貼印花 加貼特製印花（如圖），從前多數用於抽版稅書籍的版權頁



上，我想現在一切出版物都可以仿照這例子貼上印花，因為翻版者於翻印書籍之後，欲「以偽亂真」，或許必需連同偽活印花。而偽造印花之罪，在刑法上，係科以三年以下六月以上之徒刑，非若著作權法僅科罰鍰者以五百元以下五十元以上之罰金也。

也。故加貼印花亦足以遏止翻印率之繼續增高。

第三售價減低 出版物售價，若能比較低廉，讀者則無望洋興歎之感。同時也不會去買較低代價的「翻印本」。業翻印者，以銷路遲鈍，

無利可圖，自然而然地不再從事此業，此非較積極的防止辦法嗎？

### 二 消極的防止

第一懸賞伯緝 重賞之下，必有勇夫，要想破獲那些翻印機關，懸賞購線，也可以收局部的效果。

第二根究經舊書版 翻版書，大多數散有小書攤上發賣，他們的本路，小販們當然壯勇明白。假使想法子去根究他們，蛛絲馬跡，自不難尋覓，至少也可以破獲一二家。

第三獎勵各地同業調查 委託各地同業調查，這法子已經有人行過，結果都是泥牛入海，消息毫無。因為這些不是他們切己的事情，誰肯替人家出力。惟有以條件附的物質獎勵他們，委托他們去調查，或有所得。於防

止辦法中，不無小補。  
末了，我在上面說過：我寫這篇東西，只能算做「導火線」。在這裏呢，更希望能夠因為這「導火線」，燃發出整個強有力的戰鬥力量，去消滅那些出版界的公敵吧！

〔翻版書〕〔翻版書〕看這還能橫行到幾時？

## ▲本月報第三期要目

論壇

讀書評介

新難得的中國女性的文學生活

讀辛克平呼聲後的一種慾想

易索里尼有傳中的羅素先生

葛爾蘭編譯的日本现代詩辭典之二見

讀書評介

新難得的中國女性的文學生活

讀辛克平呼聲後的一種慾想

易索里尼有傳中的羅素先生

葛爾蘭編譯的日本现代詩辭典之二見

文壇消息

出版界消息

新舊印書及圖書之評述大波

日本將印中國古書

新難得的中國女性的文學生活

讀辛克平呼聲後的一種慾想

易索里尼有傳中的羅素先生

葛爾蘭編譯的日本现代詩辭典之二見

文壇消息

世界各國出版的統計

新舊印書及圖書之評述

中國新書分類目錄

中國舊書分類目錄

日本書分類目錄

六

## ▲ 本月報第四期要目

所以買他的書看的人，才看倒很有味道，若連  
買幾本看看，便覺得味同嚼蠟。

然而最近他却有一本好書貢世，這是值得吾  
人一讀的。



### 值得吹噓的

#### 中國社會之變化

周谷城著

新生命書局出版

鄭天心

近來中國出版界可謂沉寂極了，除少數書賣  
出了幾本花花綠綠的小說之外，在社會科學界  
裏要得一本敢依正義與事實來寫的一本書簡直  
找不到。

中國社會科學固然還脫不了種族西洋的學  
說，然而近來稗販的種數也夠多了。所以說來  
說去都是那一套陳話，讀之夠覺可厭。  
新生命書局本來出書很凶，近來也沉寂了；  
他的書差不多千篇一律，不過換換名目而已；

周君這書卻無這毛病，他把全書分作四大章  
，即「帝國主義」與「產業革命」、「都市的發展」，  
「農村的崩潰」與「都市發展與農村崩潰中之草  
」。我知道周君的材料多少是採自日文書  
籍；然而像周君這樣貫通融會的編輯在現在出  
版界中算是難能可貴了。

出版家公關狀

論壇

七

新書評介

著

關於列寧與甘地的第一章序  
且看日本帝國主義侵略中國史  
何能忘情乎舊歡  
漸引起注意的中國經濟問題  
無忘  
中國新書分類目錄

政治史年内出書  
商務預約兩巨書  
民發社有新書出版  
廣州外傳界消息  
北平公報小説紀略

出版界消息

七

文增消息

女詩人康詠雲近訊  
關於海潤閣者損失與運走出賣之調查  
該銀券銅劍標識書  
福開森演講中國概  
中國新書分類目錄  
中國文書分類目錄

這書的長處是表面上不拉西洋許多學理做陪襯，骨子裏却步步引用學說做判斷的根據。

其次，這書的材料當然也免不了關於最近外交的史料以及中國過去及現在的都市及農村的資料，然而就把這些找出來，能夠恰合其應用已是不容易的一件事。

又次，這書的編纂固然也像研究一般社會問題的書脫不了史實的根據；然而周君能在個個史實之中找出他們的因果關係，穿串而成有系統的紀載，由此可見作者的工夫。

至於關於書中的內容大約如左：

著者在第一章中道出八國聯軍對於帝國主義者侵略之策略發生了變更，對於中國產業也直接引起革命。並且指出列強產業革命的次序是由學術而產業，由產業而軍備；中國產業革命的次序却是由擴充軍備，而開發實業，終乃提倡學術，於此可見作者雖然稱版西洋學說，卻能洞察中國的事實而加以分別，這是作者的卓見。著者又把中國產業革命失敗的原因，很簡潔地表白出來：

「這十餘年來（指產業革命最初期）在中國工業發達史上，可以稱為官督商辦時期。」

：自一八九五中日締結馬關條約以後直到一九〇二年這時期可稱為外人在華興辦工業之

時期。……一八九五年訂立馬關條約之後直到一

中國復許外國資本家在中國通商口岸有設立工廠之權。這樣一來，不獨外人的工業品乘虛而入中國，就是他的工業資本也在中國活躍起來，而與中國民族對抗。一九〇三年以後，政府當局稍稍覺悟了，以為外人在中國興辦工業，於中國自己興辦之工業多少有一些不利。於是政府裏添設商部，置專官，以期鼓勵新式工商業，防止利權的外溢。計自一九〇三年到一九一二年的這一個時期，可

以說是獎勵新式工業的時期，自民元以後，直到現在，新式工業算是自動的在繼續不斷的發展之中，誰知事不巧民國十餘年來，

幾乎年在軍事擾攘之中，新式工業依然不能十分發達；外人在華興辦工業之機會乃一天多一天。且因不平等條約的關係，外人在

## ▲本月報第五期要目

論壇

對於書報檢查的我見  
何光遠

新書評介

李鼎錄

刺史聲中之比擬法  
舊印度蘇聯內之新印度  
迴顧所謂的中國民族主義  
讀完歸國學者的感想  
猶公  
讀《新開學的篇》續起  
益近出版地圖書報介紹  
克倫  
基波

出版界消息

學習世界語言之福音  
三友書社禁書止發  
現代書局永久停刊的申請  
讀完歸國學者的感想

文增消息

陳九皋先生時有名聞世  
許晚成編述帶文本字

石版印刷術之發明者  
圓明園文獻遺物之旨趣  
北平新書館與國際學術合作之能實  
中國社會分類目錄  
中國社會分類目錄  
日本書分類目錄

華興辦工業，較國人自辦工業，方便多了。

用以維持生活；用不完時便分諸戚族，在這情形之下，地租之爲物不過造成不勞而食的寄生

▲本月報第六七期合刊

要  
目

先天不足後天失調的現代出版界……古粹齋  
華猶公

主義在受拘束，不能抬起頭來，與國際資本主義對抗」。

國的崩潰，軍閥的形成，意識形態的變動。

爲到帝國主義利用教堂，學校，青年會的先鋒

則創造新都市——開闢商埠——，次則促進中國對外貿易，次則就新都市發展新工業，設立

新金融機關，於是一方養成中國新資本家，買

結果提高生活程度，增進罪惡的機會。

荀子的學說不管就是農本的思想之第一著者在這裏先寫到中國公有制到春秋末之改爲私有制，由是發生土地兼併的現象。漢興以後，

國家對於兼併雖時有限制，然而歷朝至今，兼

的風沒有停止過。於是形成地主與佃農兩階級的對立。他說：「地主收得地租在最初祇是

中國新書月報

九

## 出版界消息

## 出版界消息

昌黎縣志

硫酸

五直光道先生  
太極派之發明  
朱子之傳述  
中歐美文增進  
國名法語等書  
漢文清音圖解  
法語演習會

一  
公  
司  
所  
有  
的  
財  
物  
都  
歸  
於  
我  
們  
這  
一  
個  
團  
體

一  
陸海  
公